

# Inhalt

Vorwort und Dank der Herausgeber .....	9	
Einleitung: ein binationales Forschungsprojekt zu Biographie und Perspektiven junger Menschen mit Migrationserfahrung in Deutschland und Frankreich.....	11	
<i>Vera King und Burkhard Müller</i>		
<b>Kapitel I</b>		
Integriert, und dann?		
Wie wird ‚Integration‘ in Frankreich und Deutschland verstanden – und wie von jungen Menschen erlebt? .....		23
<i>Anna Terzian, Anissa Ben Hamouda und Burkhard Müller</i>		
1.1 Von der Immigration zur Integration: die französische Perspektive .....	26	
<i>Anna Terzian und Anissa Ben Hamouda</i>		
1.2 Gemeinsamkeiten und Differenzen deutscher und französischer Begriffe von Integration ‚aus deutscher Sicht‘ .....	34	
<i>Burkhard Müller</i>		
1.3 Die Stimme der Interviewten: wie deutsche und französische Jugendliche und junge Erwachsene Integration wahrnehmen und erleben.....	40	
<i>Anna Terzian und Anissa Ben Hamouda</i>		
<b>Kapitel II</b>		
Lernen in der Schule und andernorts – Chancen und Herausforderungen .....		49
<i>Lucette Colin, Delphine Leroy und Joël Xavier</i>		
2.1 „Das kommt alles durch die Schule“ – eine Täuschung .....	49	
<i>Lucette Colin</i>		
2.2 Lernen und Sprache .....	69	
<i>Delphine Leroy</i>		
2.3 Von Büchern und Radiowellen: das Lernen außerhalb der Schule .....	79	
<i>Delphine Leroy und Joël Xavier</i>		

### **Kapitel III**

Adoleszente Selbstpositionierung im Spannungsfeld  
einer doppelten Transformationsanforderung ..... 87  
*Janina Zölch, Marga Günther und Michael Tressat*

3.1 Familiäre Konstellationen und Bildungswege unter der verdoppelten  
Transformationsanforderung von Adoleszenz und Migration..... 87  
*Janina Zölch*

3.2 Unsichere Zeiten. Zugehörigkeitsdiskurse und Selbstpositionierung  
jugendlicher Migrantinnen und Migranten in Deutschland  
und Frankreich ..... 98  
*Marga Günther*

3.3 Muslimische Adoleszenz? Zur biographischen Bedeutung  
muslimischer Religiosität in der Jugendphase ..... 107  
*Michael Tressat*

### **Kapitel IV**

Anerkennung in der Adoleszenz im Kontext von Migrationserfahrung  
Fallstudien in intersubjektiver Perspektive ..... 119  
*Anke Wischmann und Burkhard Müller*

4.1 Das Konzept der Anerkennung und seine Modifikationen im  
Bildungs- und Sozialisationsprozess junger Erwachsener mit  
Migrationshintergrund ..... 119  
*Anke Wischmann*

4.2 Unterschiede der Legitimationsstrategien junger Männer mit  
Migrationshintergrund in Auseinandersetzung mit ihrer  
deutschen bzw. französischen Umwelt ..... 131  
*Burkhard Müller*

### **Kapitel V**

Forschen im binationalen und interkulturellen Team: Methodologische Reflexionen  
*Vera King, Elvin Subow, Anissa Ben Hamouda, Delphine Leroy und Martin Bittner*

Einleitung ..... 147  
*Vera King*

5.1 Wer versteht mehr? Zur Bedeutung von Insidern und Outsidern  
im Kontext interkultureller, mehrsprachiger rekonstruktiver  
Sozialforschung ..... 149  
*Vera King und Elvin Subow*

5.2	Forschung als Lernprozess: interkulturelle Implikationen.....	162
	<i>Anissa Ben Hamouda und Delphine Leroy</i>	
5.3	Die Sprache des Anderen als produktive Irritation. Eine methodologische Betrachtung von Übersetzungen.....	183
	<i>Martin Bittner</i>	
	Bibliografie .....	193
	Autorinnen und Autoren .....	205
	Nachwort .....	209